

MARIA A. BURNETT


MASTER OF ARTS


Italian-English
Literary Translator
www.mariaburnett.com



Italian-English translator. Skilled in literary translation, book translation, essays, tourism, marketing, social sciences, and web pages. Professional in proofreading and editing to ensure grammatical correctness and consistency. Proficient in researching and utilizing specialized, culture-appropriate terminology. Skilled in computers and computer-related research. Ongoing online education on various topics, including computer software, AI, translation-related issues, writing, and editing.

Contact Info

 Buffalo, NY 14214

 716-445-9327

 mariaburnett@mariaburnett.com

Professional Links

Linked in

www.linkedin.com/in/maria-burnett-italian-englishtranslator/




www.facebook.com/Mariab22summit/



www.instagram.com/mariab22summit/



<https://twitter.com/Maria22summit>

 : mariab6099

Employment History

Italian-English literary translator

Self-Employed

- Translate documentation in marketing, tourism, history, religion, poetry, essays, and books (18) with accuracy and attention to detail. Translate online content, including websites, landing pages, and social media pages.
- Proofread and edit translated documents to ensure grammatical correctness and consistency. Render semantic text from the original Italian script into English, maintaining context and meaning.
- Research and utilize specialized terminology as required by text.
- Translate scripts into the subtext of the prescribed language.
- Translate with sensitivity and cultural awareness to convey the nuances and emotions of the original text.
- Use literary translations as an agent to foster and diversify cross-cultural understanding and diversification.
- My translations are accurate, fluent, culturally adapted, and appropriate, faithful to the source text, and properly localized.
- **A complete list of the projects I worked on over time is available upon request as a separate document.**

Education

Master of Arts in International Business

State University of New York at Buffalo

Laurea in Foreign Languages and

Literatures, University of Bologna, Italy